

Reg. č. kupujúceho: ...../2019

## Rámcová kúpna zmluva

uzatvorená podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej tiež iba „rámcová zmluva“ alebo „RZ“)

### Článok I. Zmluvné strany

**1. Kupujúci: Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

So sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany

Štatutárny zástupca: Ing. Radovan Foltinský, predseda predstavenstva a.s.  
Ing. Vladimír Púčik, podpredsa predstavenstva a.s.

Osoba oprávnená konať v mene kupujúceho:

- vo veciach technických (technický dozor): Ing. Martina Švorcová (svorcova@tavos.sk)
- vo veciach zmluvných: JUDr. Mgr. Michal Mrva, PhD., LL.M

IČO: 36 252 484

DIČ: 2020172264

IČ DPH: SK 2020172264

Bankové spojenie: VÚB, a.s.

Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212

Telefón: 033/59 66 120

Fax: 033/77 40 582

Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č.10263/T.  
(ďalej ako „kupujúci“)

a

**2. Predávajúci: KEMIFLOC SLOVAKIA s.r.o.**

So sídlom: Volgogradská 13696/13, 080 01 Prešov

Štatutárny zástupca: Ing. Ján Pavúk – konateľ spoločnosti

Osoba oprávnená konať v mene predávajúceho:

- vo veciach technických (technický dozor): Ing. Juraj Šimo
- vo veciach zmluvných: Ing. Ján Pavúk

IČO: 36 473 251

DIČ: 2020001445

IČ DPH: SK2020001445

Bankové spojenie: ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky

Číslo účtu IBAN: SK16 7300 0000 0090 0003 8333

SWIFT (BIC): INGBSKBX

Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Prešov, odd. Sro, vložka č. 12838/P

(ďalej ako „predávajúci“ a kupujúci a predávajúci spolu aj ako „zmluvné strany“)

### Článok II. Predmet rámcovej zmluvy

1. Predmetom rámcovej zmluvy je záväzok predávajúceho dodať kupujúcemu podľa jeho požiadaviek tovar: *Zrážadlo - koagulant pre účely chemického zrážania fosforu a látkového dočistenia vyčistenej odpadovej vody na čistiarnach odpadových vôd*, a to:

a) *Vodný roztok síranu železitého  $Fe_2(SO_4)_3$*  s koncentráciou 40 až 43 % (obchodné označenie PIX113) s nasledujúcimi vlastnosťami:

- obsah  $Fe^{3+}$  11,20 až 12,00 %, - obsah voľnej  $H_2SO_4$  max. 1,0 %,
- obsah  $Fe^{2+}$  max. 0,3 %, - merná hmotnosť: 1.460 až 1.510  $kg/m^3$ ,
- teplota tuhnutia: cca - 30°C a



Kúpna cena za dodanie 1 tony koagulantu (čl. II ods. 1 písm. a) RZ) bez DPH: 156,00 Eur  
DPH 20% : 31,20 Eur  
Kúpna cena za dodanie 1 tony koagulantu (čl. II ods. 1 písm. a) RZ) s DPH: 187,20 Eur  
Slovom: stoosemdesiatsedem Eur, 20 centov s DPH.

-----  
Kúpna cena za dodanie 1 tony koagulantu (čl. II ods. 1 písm. b) RZ) bez DPH: 173,00 Eur  
DPH 20% : 34,60 Eur  
Kúpna cena za dodanie 1 tony koagulantu (čl. II ods. 1 písm. b) RZ) s DPH: 207,60 Eur  
Slovom: dvestosedem Eur, 60 centov s DPH.

Predávajúci bude kupujúcemu fakturovať tak, že kúpnu cenu za dodanie 1 tony príslušného druhu koagulantu podľa čl. III ods. 1 vynásobí reálne dodaným množstvom tovaru potvrdeným v dodacom liste, ktoré na základe objednávky kupujúceho a v súlade s rámcovou zmluvou dodal.

3. Dohodnutá kúpna cena je cenou konečnou a zahŕňa náklady na všetky služby súvisiace s dodaním tovaru (cisternovou prepravou) do miesta plnenia podľa čl. V ods. 2 písm. a) - e) rámcovej zmluvy, dopravné náklady, náklady na odovzdanie a manipuláciu s tovarom (vrátanej jeho premiestnenia do nádrží kupujúceho) a na splnenie všetkých ostatných povinností predávajúceho podľa rámcovej zmluvy. Navýšenie zmluvnej ceny tovaru je možné iba na základe písomne uzatvoreného dodatku k rámcovej zmluve.
4. Predávajúci je povinný zabezpečiť riadnosť a včasnosť poskytnutia plnenia (dodania tovaru) tak, aby bol počas účinnosti rámcovej zmluvy pripravený dodať predpokladané ročné množstvo tovaru vo výške 1.100 ton. Od tohto celkového predpokladaného množstva tovaru si kupujúci pri zmene prevádzkových podmienok a postupov vyhradzuje uplatnenie práva na odchýlku z celkového predpokladaného ročného množstva tovaru vo výške +/- 30% (za každý rok platnosti a účinnosti rámcovej zmluvy), čo predávajúci podpisom rámcovej zmluvy akceptuje.
5. Súčasťou každej dodávky tovaru (jednotlivých čiastkových predmetov kúpy) musia byť doklady vzťahujúce sa na tovar - dobací list podpísaný oprávneným zástupcom kupujúceho aj predávajúceho, test akosti tovaru, špecifikácia tovaru a karta bezpečnostných údajov v zmysle ustanovení § 6 zákona č. 67/2010 Z.z. o podmienkach uvedenia chemických látok a chemických zmesí na trh a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadenia ES 1007/2006 - REACH, a to v prípade každej jednotlivej dodávky tovaru.

#### Článok IV. Platobné podmienky

1. Predávajúci vystaví kupujúcemu daňový doklad – faktúru vo výške kúpnej ceny dohodnutej v čl. III ods. 1 rámcovej zmluvy, a to na základe reálne poskytnutého plnenia.
2. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti faktúry podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení, číslo rámcovej zmluvy podľa evidencie kupujúceho a doklady vzťahujúce sa na tovar podľa čl. III ods. 5 rámcovej zmluvy.
3. V prípade zmeny sadzby DPH bude táto účtovaná v zmysle právnych predpisov SR o dani z pridanej hodnoty platných a účinných v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia. V prípade zmeny právnej úpravy týkajúcej sa povinnosti platiť DPH, sú zmluvné strany povinné postupovať podľa právnych predpisov SR o dani z pridanej hodnoty platných v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia.

4. Predávajúci vyhlasuje, že ku dňu podpisu rámcovej zmluvy nie je dlžníkom správcu dane a neexistujú dôvody, na základe ktorých by sa kupujúci mal stať ručiteľom za daň podľa § 69 ods. 14 v spojení s § 69b zákona o DPH v znení neskorších predpisov a nie je zaradený do zoznamu platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie DPH, vedenom Finančným riaditeľstvom SR a zverejnenom na portáli Finančnej správy Slovenskej republiky. Predávajúci ďalej vyhlasuje, že bezodkladne po tom, ako bude mať vedomosť, že je zaradený do zoznamu platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie DPH, túto skutočnosť písomne oznámi kupujúcemu.
5. Kupujúci je oprávnený zadržať z fakturovanej ceny čiastkového predmetu kúpy sumu zodpovedajúcu sume DPH uvedenej na každej faktúre vystavenej predávajúcim v prípade, ak u predávajúceho nastanú dôvody na zrušenie registrácie podľa § 81 ods. 4 písm. b) druhého bodu zákona o DPH v znení neskorších predpisov, alebo ak predávajúci bude zverejnený v príslušnom zozname osôb na zrušenie registrácie vedenom Finančným riaditeľstvom SR, alebo ak bude daná dôvodná obava, že predávajúci príslušnú DPH alebo jej časť v rozpore so zákonom o DPH nezaplatí. Kupujúci je oprávnený takto zadržanú sumu použiť na úhradu neuhradenej DPH z faktúr vystavených predávajúcim kupujúcemu.
6. Kupujúci, ktorému bola podľa § 69b zákona o DPH ako ručiteľovi uložená rozhodnutím daňového úradu povinnosť uhradiť nezaplatenú DPH alebo jej časť za predávajúceho, alebo ak daňový úrad vydá rozhodnutie o tom, že použije na úhradu predávajúcim nezaplatenej DPH alebo jej časti nadmerný odpočet kupujúceho alebo jeho časť, je oprávnený požadovať od predávajúceho náhradu za takto uhradenú nezaplatenú DPH alebo jej časť.
7. Ak sa naplnia podmienky podľa § 69 a 69b zákona o DPH, predávajúci sa zaväzuje uhradiť kupujúcemu všetky finančné náklady, ktoré v tejto súvislosti kupujúcemu vzniknú.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že preddavky sa nebudú poskytovať.
9. Platby budú realizované bezhotovostným spôsobom na základe faktúr vystavených predávajúcim po riadnom dodaní čiastkového predmetu kúpy. Faktúru sa predávajúci zaväzuje vystaviť v súlade s cenovou ponukou do 5 pracovných dní odo dňa podpísania dodacieho listu podľa čl. III ods. 5 rámcovej zmluvy oprávneným zástupcom kupujúceho. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej vystavenia, pričom predpokladom jej riadnej a včasnej úhrady je doručenie faktúry kupujúcemu najneskôr 10 dní pred termínom jej splatnosti, pričom za deň doručenia sa považuje deň zaevidovania faktúry na podateľni kupujúceho.
10. Faktúra s prílohami musí byť predložená kupujúcemu najmenej v troch vyhotoveniach.
11. V prípade, že vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje alebo faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti dohodnuté v rámcovej zmluve, je kupujúci oprávnený faktúru odmietnuť a vrátiť ju predávajúcemu na prepracovanie. Predávajúci nie je za daných okolností oprávnený uplatňovať sankciu z titulu omeškania úhrady faktúry. Nová lehota splatnosti v danom prípade začne plynúť až po doručení novej faktúry kupujúcemu.
12. V prípade vrátenia faktúry je kupujúci povinný písomne informovať predávajúceho o dôvodoch jej vrátenia, pričom predávajúci je povinný vystaviť novú opravenú faktúru s novou lehotou splatnosti.

## Článok V.

### Miesto a termín plnenia

1. Predávajúci sa zaväzuje čiastkový predmet kúpy dodať kupujúcemu **do 6 pracovných dní** od obdržania písomnej alebo e-mailovej objednávky. Túto predávajúci akceptuje a jej akceptáciu potvrdí písomne alebo emailom najneskôr nasledujúci pracovný deň po jej obdržaní na emailovú adresu technického dozora: [svorcova@tavos.sk](mailto:svorcova@tavos.sk)
2. Miestom plnenia (miestom dodania tovaru - jednotlivých čiastkových predmetov kúpy) sú nasledujúce prevádzky kupujúceho:
  - a) ČOV Zeleneč, k.ú. Zeleneč, Loka odpočívadlo 9502 Zeleneč,
  - b) ČOV Piešťany, k.ú. Piešťany, Rekreačná 2, 922 01 Piešťany
  - c) ČOV Leopoldov, k.ú. Leopoldov; Šulekovská 11, 920 41 Leopoldov
  - d) ČOV Krakovany, k.ú. Krakovany; Strážovská 1, 922 02 Krakovany
  - e) ČOV Dechtice, k. ú. Dechtice; Dechtice 575, 919 53 Dechtice

Voľbu miesta dodania (miesta plnenia) vykoná kupujúci pri zadávaní objednávky na dodanie tovaru, táto je pre predávajúceho záväzná a predávajúci je povinný na zvolené miesto plnenia dodať včas čiastkový predmet kúpy v akosti a množstve podľa objednávky kupujúceho.

3. Čiastkový predmet kúpy sa považuje za riadne dodaný okamihom podpisu dodacieho listu zo strany osoby oprávnenej konať za kupujúceho, a to po dodaní čiastkového predmetu kúpy v zodpovedajúcej akosti a množstve.
4. Pri dodaní čiastkového predmetu kúpy je kupujúci oprávnený odmietnuť podpísať dodací list, pokiaľ odovzdávaný tovar bude nekompletný alebo bude mať iné vady neuvedené v rámcovej zmluve, pre ktoré nie je možné tovar užívať riadnym spôsobom.

## Článok VI.

### Podmienky plnenia predmetu rámcovej zmluvy

#### 1. Povinnosti predávajúceho:

- a) Predávajúci sa zaväzuje dodať čiastkový predmet kúpy riadne, s náležitou odbornou starostlivosťou, v rámci dohodnutého rozsahu a dohodnutých termínov, v súlade s platnými normami, smernicami a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR
- b) Za riadenie prác, ktoré súvisia s dodaním čiastkového predmetu kúpy podľa článku II. ods. 1 rámcovej zmluvy, zodpovedá za predávajúceho **Ing. Juraj Šimo** (juraj.simo@kemira.com), ktorý je oprávnený podpisovať a odovzdávať kupujúcemu predmet kúpy, ktorého dodanie je predmetom rámcovej zmluvy.
- c) Predávajúci zodpovedá za škody, ktoré spôsobí kupujúcemu porušením povinností pri dodávaní čiastkového predmetu kúpy, resp. tovaru. Predávajúci zodpovedá aj za škodu, ktorú spôsobí svojim konaním tretím osobám pri dodávaní čiastkového predmetu kúpy kupujúcemu podľa ustanovení rámcovej zmluvy.
- d) Drobné zmeny a doplnky vyplývajúce z operatívnych potrieb pri zabezpečovaní dodania čiastkového predmetu kúpy, ktoré sú v súlade s vymedzením právomoci zástupcov oboch zmluvných strán oprávnených konať vo veciach technických, budú realizované formou vzájomnej písomnej (aj emailovej) dohody.

#### 2. Práva a povinnosti kupujúceho:

- a) Kupujúci poveruje výkonom technického dozoru počas plnenia rámcovej zmluvy **Ing. Martinu Švorcovú** (svorcova@tavos.sk), ktorá je oprávnená za kupujúceho preberať čiastkové predmety kúpy, ktorých dodanie je predmetom rámcovej zmluvy. Prevziať čiastkový predmet kúpy je súčasne oprávnený aj majster ČOV podľa čl. V ods. 2 písm. a) – e) rámcovej zmluvy, do ktorej sa čiastkový predmet kúpy na základe objednávky kupujúceho dodáva.
- b) K predĺženiu termínu dodania čiastkového predmetu kúpy môže, okrem neposkytnutia súčinnosti kupujúcim, dôjsť len na základe pôsobenia vyššej moci, pričom za okolnosti vylučujúce zodpovednosť (vyššiu moc) sa považuje najmä:
  - a. vojna
  - b. epidémia
  - c. povodeň
  - d. štrajk
  - e. kroky vládnej administratívy (radikálna zmena legislatívy, zákaz výstavby v danom území...)
- c) V prípade pôsobenia vyššej moci, ktorá má vplyv na predĺženie termínu dodania čiastkového predmetu kúpy, je predávajúci povinný oznámiť vzniknutú prekážku a jej dôsledky na plnenie zmluvných povinností. Musí tak urobiť v primeranej lehote po tom, čo sa o vzniku prekážky dozvedel alebo mal dozvedieť, v opačnom prípade zodpovednosť predávajúceho za náhradu škody nezaniká a kupujúci si môže voči predávajúcemu náhradu škody nárokovať.

## **Článok VII. Vlastnícke právo**

1. Vlastnícke právo k čiastkovému predmetu kúpy prechádza z predávajúceho na kupujúceho okamihom zaplataenia celej kúpnej ceny čiastkového predmetu kúpy na základe faktúry vystavenej predávajúcim v súlade s cenovou ponukou a rámcovou zmluvou.

## **Článok VIII. Sankcie**

1. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry za čiastkový predmet kúpy, je predávajúci oprávnený fakturovať kupujúcemu úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy za každý začatý deň omeškania.
2. Ak predávajúci nedodrží termín dodania čiastkového predmetu kúpy podľa článku IV. ods. 1 rámcovej zmluvy (je v omeškani) z iného dôvodu než pôsobenie vyššej moci, je kupujúci oprávnený fakturovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny čiastkového predmetu kúpy za každý začatý deň omeškania s jeho dodaním. Zaplataenie zmluvnej pokuty nezavaruje predávajúceho povinnosti dodať čiastkový predmet kúpy.
3. Ak predávajúci bez zákonného alebo zmluvne dohodnutého dôvodu zanechá dodanie čiastkového predmetu kúpy alebo plnenie povinností podľa rámcovej zmluvy, je povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 15 % z ceny každého čiastkového predmetu kúpy, ktorého dodanie si kupujúci u predávajúceho objednal a ktorého dodanie bolo bezdôvodne odmietnuté.
4. Ak predávajúci nezareaguje na reklamáciu kupujúceho alebo neodstráni vadu tovaru (čiastkového predmetu kúpy) najneskôr do troch pracovných dní odo dňa doručenia reklamácie väd dodaného tovaru, je povinný uhradiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 500,-€ za každý začatý deň omeškania s odstraňovaním väd dodaného tovaru (čiastkového predmetu kúpy).
5. Zaplataením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo kupujúceho na náhradu škody spôsobenej konaním alebo nekonaním predávajúceho.

## **Článok IX. Odstúpenie od rámcovej zmluvy**

1. Ak predávajúci neplní niektorú zo zmluvných povinností, kupujúci je oprávnený písomným oznámením (aj e-mailom) vyzvať predávajúceho, aby svoje povinnosti riadne plnil a zanedbania dal do poriadku v primeranej lehote, prípadne v lehote určenej rámcovou zmluvou.
2. Kupujúci je oprávnený od tejto rámcovej zmluvy odstúpiť len:
  - 2.1. v prípade, ak predávajúci hoci aj z nedbanlivosti poruší rámcovú zmluvu podstatným spôsobom, pričom za podstatné porušenie rámcovej zmluvy zo strany predávajúceho sa považuje najmä:
    - 2.1.1. predávajúci zanechá dodanie čo i len jediného čiastkového predmetu kúpy a a prejavuje úmysel v dodávaní tovaru nepokračovať,
    - 2.1.2. ak predávajúci bez zbytočného odkladu, najneskôr do 7 dní odo dňa, keď mu kupujúci oznámil svoju požiadavku (objednávku), nevyhoví tejto objednávke alebo požiadavkám na odstránenie nezrovnalostí vzniknutých pri plnení predmetu rámcovej zmluvy.
    - 2.1.3. ak u predávajúceho dôjde k úpadku, alebo platobnej neschopnosti, predávajúci vstúpi do likvidácie, alebo bude vydané rozhodnutie o začatí konkurzu alebo reštrukturalizácie voči predávajúcemu, alebo ak voči nemu bude vedené exekučné konanie alebo ak nastane podobná skutočnosť, ktorá by mohla ovplyvniť ďalšie plnenie rámcovej zmluvy;



- 2.1.4. v prípade, ak predávajúci porušil rámcovú zmluvu alebo čiastkovú kúpnu zmluvu nepodstatným spôsobom a nesplnil svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu bola poskytnutá a v prípadoch, ak to ustanovuje Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
3. Predávajúci je oprávnený od rámcovej zmluvy odstúpiť len:
- 3.1. v prípade, ak kupujúci hoci aj z nedbanlivosti poruší rámcovú zmluvu podstatným spôsobom, pričom za podstatné porušenie rámcovej zmluvy zo strany kupujúceho sa považuje:
- 3.1.1. ak kupujúci neuhradí riadne vystavenú faktúru ani do dvoch kalendárnych mesiacov po uplynutí lehoty splatnosti,
- 3.1.2. ak kupujúci napriek písomnej výzve neposkytne predávajúcemu potrebnú súčinnosť,
- 3.1.3. ak kupujúci bezdôvodne odmietne prevziať odovzdávaný predmet kúpy;
- 3.2. v prípade, ak kupujúci porušil rámcovú zmluvu nepodstatným spôsobom a nesplnil svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu bola poskytnutá a v prípadoch, ak to ustanovuje Obchodný zákonník v účinnom znení.
4. Ak sa porušenie zmluvnej povinnosti zmluvnou stranou považuje v zmysle rámcovej zmluvy za podstatné porušenie zmluvy, môže oprávnená strana od rámcovej zmluvy odstúpiť, pokiaľ to oznámi písomne druhej strane bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 30 pracovných dní po tom, ako sa o porušení dozvedela. Pre určenie lehoty je rozhodujúci dátum poštovej pečiatky odoslania oznámenia o odstúpení od rámcovej zmluvy.
5. Odstúpením od rámcovej alebo čiastkovej kúpnej zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto rámcovej zmluvy alebo čiastkovej zmluvy, okrem povinností pri zániku a odstúpení od rámcovej zmluvy, nárokov kupujúceho uvedených v rámcovej zmluve, na náhradu spôsobenej škody, na zmluvné pokuty, sankcie, resp. zákonné sankcie a úroky.

## **Článok X. Záverečné ustanovenia**

1. Táto rámcová zmluva sa uzatvára **na dobu určitú** - na 24 mesiacov odo dňa jej platnosti alebo do dodania 2200 tony koagulantu podľa čl. II ods. 1 písm. a) alebo b) rámcovej zmluvy (pri zachovaní práva na odchýlku podľa čl. III ods. 4 rámcovej zmluvy), podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že celková fakturácia na základe tejto rámcovej zmluvy nesmie presiahnuť alebo sa rovnať sume 443.000,00 Eur bez DPH. Ak predávajúci v priebehu 24 mesiacov odo dňa platnosti rámcovej zmluvy nedodá kupujúcemu 2200 ton tovaru, má nárok na plnenie len vo výške skutočne realizovaného plnenia (dodaného koagulantu).
2. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, pokiaľ nie sú upravené v tejto rámcovej zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR. Pre prípad sporov alebo nezrovnalostí ohľadom záväzkov vyplývajúcich z tejto rámcovej zmluvy sa stanovuje nasledovné poradie dôležitosti dokumentov:
- i. Rámcová zmluva,
  - ii. Obchodný zákonník a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy,
  - iii. Cenová ponuka a ostatné súťažné podklady
3. Rámcovú zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán. Návrhy dodatkov sú oprávnené podávať obidve zmluvné strany.

3. Zmenu obchodného mena, sídla, DIČ, právnej formy, adresy pre poštový styk, čísla účtu, telefónnych čísiel, čísla faxu, e-mailovej adresy a mien kontaktných osôb a osôb poverených konať vo veciach technických nie je potrebné vykonať dodatočne, postačuje jednostranné písomné oznámenie týchto skutočností doručené druhej zmluvnej strane, ktoré bude podpísané oprávnenými zástupcami konajúcej zmluvnej strany. Zmluvné strany sa zaväzujú, že každú zmenu údajov uvedených v predchádzajúcej vete oznámia druhej zmluvnej strane do 10 dní, odkedy ku zmene došlo.
4. Predávajúci sa zaväzuje, že technické informácie, ktoré mu boli zverené kupujúcim, nesprístupní tretím osobám alebo tieto informácie nepoužije pre iné účely než pre plnenie podmienok tejto rámcovej zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať obchodné tajomstvo podľa § 17 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory vyplývajúce z rámcovej zmluvy budú riešiť dobromyseľne vzájomným rokovaním. Ak sa nedosiahne dohoda v sporných otázkach, spor bude predložený k rozhodnutiu príslušnému všeobecnému súdu podľa zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok.
6. Do plynutia lehôt počítaných na dni sa nezaratúva deň rozhodujúcej udalosti.
7. Predávajúci berie na vedomie a akceptuje, že rámcová zmluva (vrátane jej príloh) podlieha režimu zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) ako povinne zverejňovaná zmluva a nemá námietky voči zverejneniu akéhokoľvek údaju obsiahnutého v rámcovej zmluve.
8. Rámcová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom kupujúci obdrží 3 rovnopisy rámcovej zmluvy a predávajúci 1 rovnopis rámcovej zmluvy.
9. Zmluvné strany potvrdzujú, že si túto rámcovú zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.

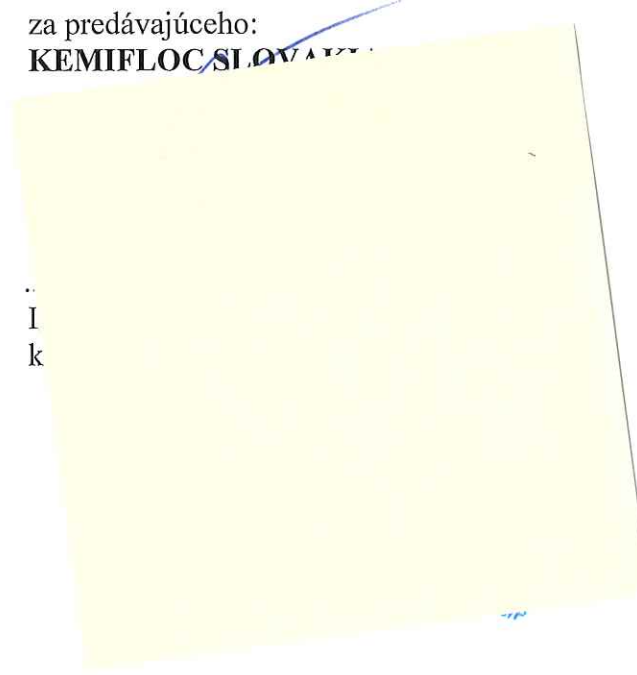
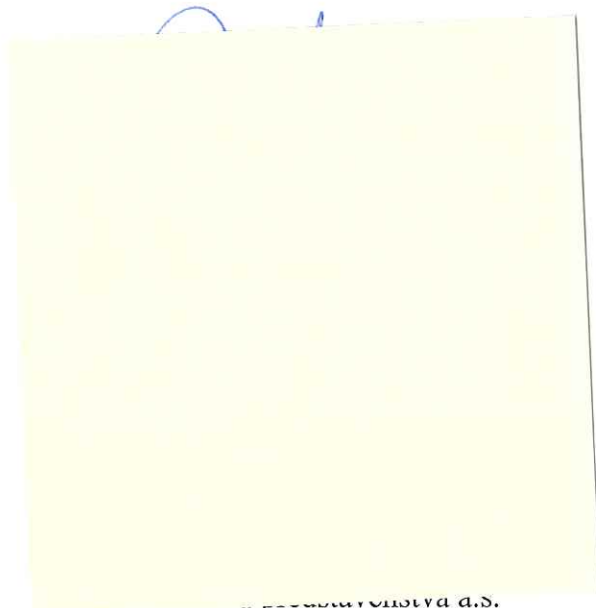
Príloha č. 1: Špecifikácia produktov  
Príloha č. 2: Cenová ponuka

V Piešťanoch, dňa .....12. 03. 2019.....

V **PREŠOVE** dňa **26.2.2019**.....

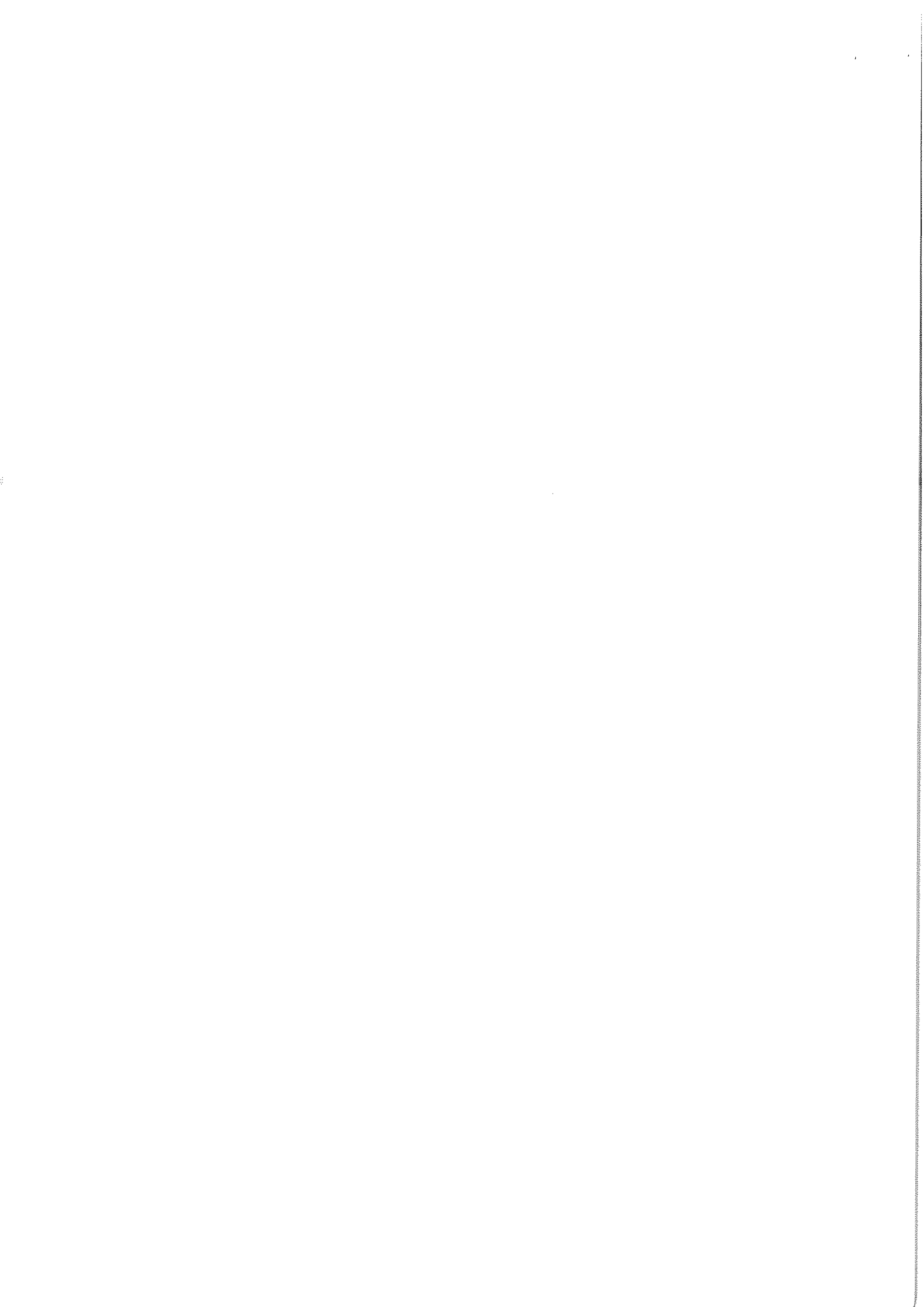
za kupujúceho:  
**Trnavská vodárenská spoločnosť a.s.**

za predávajúceho:  
**KEMIFLOC SILOVÁ**





## **Príloha č. 1**



## Špecifikácia produktu

Názov: **vodný roztok síranu železitého - Fe<sub>2</sub>(SO<sub>4</sub>)<sub>3</sub>**

Obchodné označenie: **PIX-113**

Vodný roztok síranu železitého musí vyhovovať týmto požiadavkám:

|   |     |               |
|---|-----|---------------|
| obsah Fe <sub>2</sub> (SO <sub>4</sub> ) <sub>3</sub> | v % | 40,00 – 42,96 |
| obsah Fe <sup>3+</sup>                                | v % | 11,20 – 12,00 |
| obsah Fe <sup>2+</sup>                                | v % | < 0,3         |
| voľná H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>                  | v % | < 1,00        |

Koncentračné limity hlavných a vedľajších prímiesí:

|                    |  |
|--------------------|--|
| mangán (Mn)        | max. 1 % (m/m) obsahu Fe <sup>3+</sup>   |
| nerozpustené látky | max. 0,3 % (m/m) obsahu Fe <sup>3+</sup> |

Koncentračné limity obsahu toxických látok pre úpravu pitných vôd, uvedené v mg/kg Fe<sup>3+</sup>

| látka             | limit v mg/kg Fe (III) | látka             | limit v mg/kg Fe (III) |
|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|
| arzén (As) max.   | 1                      | nikel (Ni) max.   | 300                    |
| kadmium (Cd) max. | 1                      | olovo (Pb) max.   | 10                     |
| chróm (Cr) max.   | 100                    | antimón (Sb) max. | 10                     |
| ortuť (Hg) max.   | 0,1                    | selén (Se) max.   | 1                      |

**Tento výrobok spĺňa požiadavky EN 890**

### Fyzikálne údaje:

|                         |  |
|-------------------------|--|
| konzistencia:           | hustá, viskózna kvapalina                  |
| pH:                     | 0 - 1                                      |
| merná hmotnosť (20° C): | 1460 - 1510 kg · m <sup>-3</sup> pri 20 °C |
| teplota tuhnutia:       | - 30 °C                                    |



Výstražné slovo: **NEBEZPEČENSTVO**

### Preprava:

Číslo UN: **3264** (látka žieravá, kvapalná, kyslá, anorganická, i.n.)

Trieda: **8**

Obalová skupina: **III**

Pozemná preprava: **C 1 – Anorganická kvapalina**

Identifikačné číslo GGVS/ADR/GGVE/RID

nebezpečnosti: **80**

Výstražné značenie: **C**



### Dodávajú:

KEMIFLOC a. s., Dluhonská 2858/111, 750 02 Přerov, ČR

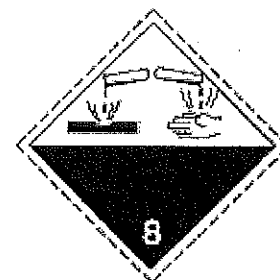
IČO: 47674695

tel.: +420 581 701 935-6, fax: +420 581 701 933, e-mail: prodej@kemifloc.cz

KEMIFLOC SLOVAKIA, s.r.o., Volgogradská 13696/13, 080 01 Prešov, SR

IČO: 36473251

tel./fax: +421 517 721 891, e-mail: info@kemiflocsklovakia.sk





## Špecifikácia produktu

Názov: **zmesný roztok síranu železitého  $\text{Fe}_2(\text{SO}_4)_3$   
a síranu hlinitého  $\text{Al}_2(\text{SO}_4)_3$**

Obchodné označenie: **PIX-XL2 A, B, C, D**

Zmluvne definovaná zmes (A, B, C, D) vodného roztoku síranu železitého, vodného roztoku síranu hlinitého a kationaktívnej živice nízkej molekulovej hmotnosti, ktorá musí vyhovovať týmto požiadavkám:

|                               |     |             |
|-------------------------------|-----|-------------|
| obsah $\text{Fe}^{3+}$        | v % | 1,00 – 6,00 |
| obsah $\text{Fe}^{2+}$        | v % | < 0,3       |
| obsah $\text{Al}^{3+}$        | v % | 2,00 - 4,60 |
| voľná $\text{H}_2\text{SO}_4$ | v % | < 0,5       |
| kationaktívna živica          | v % | 0,02 - 3    |

Obsah hlavných a vedľajších prímiesí neprekročí stanovené limity uvedené v normách:

ČSN EN 890 – Chemické výrobky používané pre úpravy vody určené k ľudskej spotrebe –  
Síran železitý kap. 4, a

ČSN EN 878 – Chemické výrobky používané pre úpravy vody určené k ľudskej spotrebe -  
Síran hlinitý kap. 4.

### Fyzikálne údaje:

konzistencia: hustá, viskózna kvapalina  
pH: cca 0  
merná hmotnosť (20° C): 1250 - 1450  $\text{kg}\cdot\text{m}^{-3}$  pri 20 °C  
teplota tuhnutia: -15 °C

Signálne slovo: **NEBEZPEČENSTVO**

### Preprava:

Číslo UN: **3264** (látka žieravá, kvapalná, kyslá, anorganická i.n.)

Trieda: **8**

Obalová skupina: **III**  
**C 1 – Anorganická kvapalina**

Pozemná preprava: **GGVS/ADR/GGVE/RID**

Identifikačné číslo  
nebezpečnosti: **80**

Výstražné značenie: **C**

### Dodávajú:

KEMIFLOC a. s., Dluhonská 2858/111, 750 02 Přerov, ČR

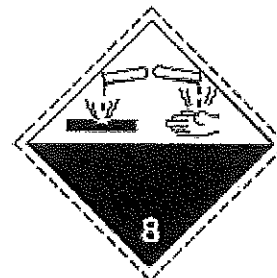
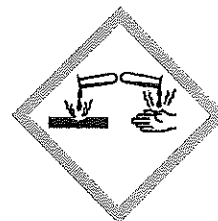
IČ: 47 67 46 95

tel.: +420 581 701 935-6, fax: +420 581 701 933, e-mail: prodej@kemifloc.cz

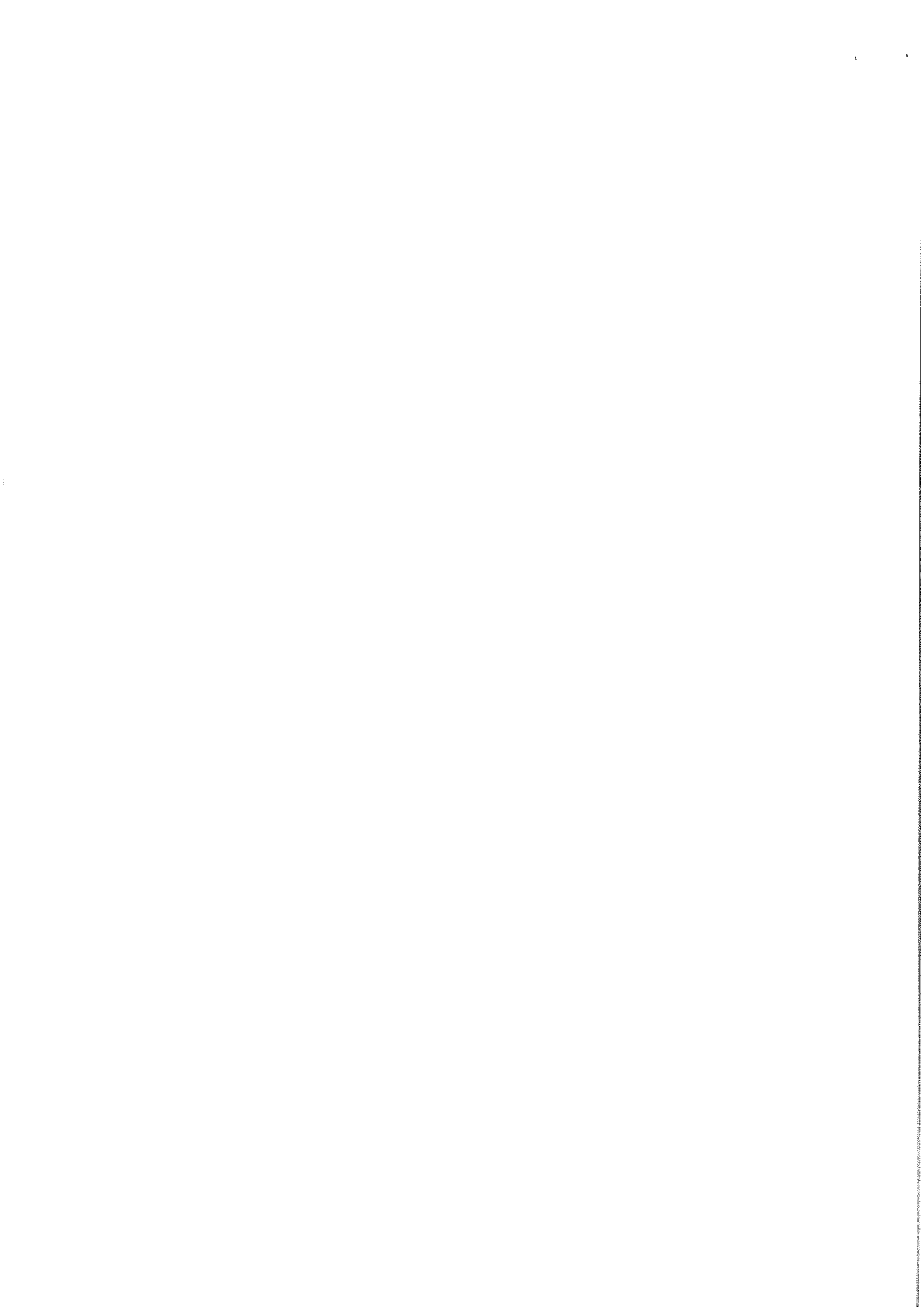
KEMIFLOC SLOVAKIA, s.r.o., Volgogradská 13696/13, 080 01 Prešov, SR

IČ: 36 47 32 51

tel./fax: +421 517 721 891, e-mail: info@kemiflocsklovakia.sk







## **Príloha č. 2**



Číslo súťaže: 16588/466/ÚVO/2018

## Cenová ponuka

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Tovar:</b>              | <b>vodný roztok síranu železitého Fe<sub>2</sub>(SO<sub>4</sub>)<sub>3</sub>, 41%</b>   |
| <b>Obchodné označenie:</b> | <b>PIX113</b>   |
| <b>Cena:</b>               | <b>156,- EUR/t, bez DPH</b>   |
| <b>Tovar:</b>              | <b>zmesný vodný roztok síranu železitého Fe<sub>2</sub>(SO<sub>4</sub>)<sub>3</sub>, s obsahom soli Al<sub>3</sub><sup>+</sup> a katiónaktívnej živice na elimináciu vláknitých mikroorganizmov</b> |
| <b>Obchodné označenie:</b> | <b>PIX XL2A</b>   |
| <b>Cena:</b>               | <b>173,- EUR/t, bez DPH</b>   |
| <b>Kvalita produktov:</b>  | podľa parametrov uvedených v špecifikácii a v súlade so zverejnenými súťažnými podkladmi  |
| <b>Balenie:</b>            | autocisterna dodávateľa v množstve podľa požiadaviek uvedených v súťažných podkladoch   |
| <b>Obchodná parita:</b>    | DAP - cena vrátane dopravy na ČOV v pôsobnosti TAVOS a.s.   |
| <b>Dodacia doba:</b>       | do 6 pracovných dní od doručenia záväznej objednávky  |
| <b>Platobné podmienky:</b> | faktúra so splatnosťou 30 dní od jej doručenia kupujúcemu   |
| <b>Platnosť cien:</b>      | do konca zmluvného obdobia  |

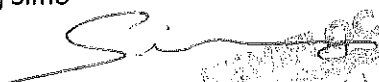
Vypracoval:

Dňa: 10.1.2019

Ing. Juraj Šimo,  
Regionálny obchodný riaditeľ Kemifloc Slovakia sro  
tel./fax: +421 517 721 891 | Mobile +421 907 906 629  
[juraj.simo@kemira.com](mailto:juraj.simo@kemira.com)

office: KEMIFLOC SLOVAKIA s.r.o., Volgogradská 13696/13, 08001 Prešov, Slovenská republika  
[www.kemira.com](http://www.kemira.com) | twitter: kemiragroup | facebook: kemira oyj

Meno/podpis: Ing. Juraj Šimo

  
KEMIFLOC SLOVAKIA  
Volgogradská 13696/13, 080 01 Prešov  
IČO: 36473251  
DIČ: 2020001445  
ING Bank N.V., č.ú.: 9000038333/7300

**KEMIFLOC**  
SLOVAKIA

KEMIFLOC SLOVAKIA, s. r. o.  
Volgogradská 13696/13,  
080 01 Prešov  
Slovenská republika

tel./fax: +421 517 721 891  
e-mail: [info@kemiflocslovakia.sk](mailto:info@kemiflocslovakia.sk)  
[www.kemifloc.cz](http://www.kemifloc.cz)

Obchodný register Okresného súdu Prešov  
Oddiel: Sro, vl. č. 12838/P  
IČO: 36473251  
DIČ: 2020001445  
IČ DPH: SK2020001445  
ING Bank N.V., č.ú.: 9000038333/7300

